

M3 WL



- Video de montaje
- Video de manejo
- Video de configuración

Prólogo

¡Felicitaciones!

Al optar por un ordenador VDO ha elegido un aparato de alta calidad y avanzada tecnología.

Para aprovechar de manera óptima el potencial del ordenador, le recomendamos leer con atención estas instrucciones.

Obtendrá todas las indicaciones para el uso, así como muchas otras sugerencias útiles.

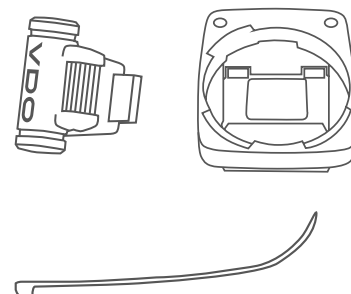
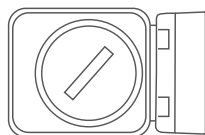
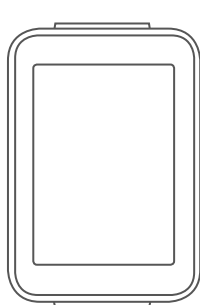
Esperamos que se divierta en los recorridos con su ordenador VDO.

Cycle Parts GmbH

Contenido del paquete

Compruebe primero que no falte nada en el paquete:

- 1 ordenador VDO
- 1 batería para el ordenador
- 1 transmisor de velocidad, batería incorporada
- 1 soporte para manillar
- 1 imán para radios (imán tipo clip)
abrazadera para el montaje del soporte y del transmisor
- 1 manual de instrucciones breve



Índice

El display	04	Navigator	31
Las teclas	06	Reiniciar el navegador	32
Las funciones	07	Contador de recorrido	33
Acceder a los valores totales	10	Reiniciar el contador de recorrido	34
El manejo durante la marcha	12	Reiniciar los datos del recorrido una vez finalizado	34
Modo de espera	12	Indicación del estado de la batería	35
Montaje del soporte del manillar	13	Cambio de batería del ordenador	35
Montaje del transmisor de velocidad	14	Cambio de batería del transmisor de velocidad	36
Colocación del ordenador en el soporte	15	Condiciones de la garantía	37
Calibrado (puesta en marcha) del transmisor	16	Solución de problemas	38
Control de funcionamiento	16	Especificaciones técnicas	39
Configuración	17		
Idioma	17		
Unidad de medida	19		
Perímetro de la rueda.....	21		
Hora	25		
Recorrido total	27		
Tiempo total del recorrido	29		

El display

El VDO M3 WL tiene un display grande de muy fácil lectura. El display puede dividirse en **3 áreas**.

Área 1:

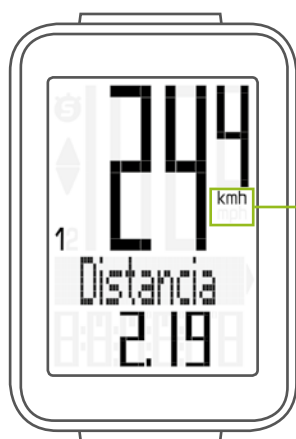
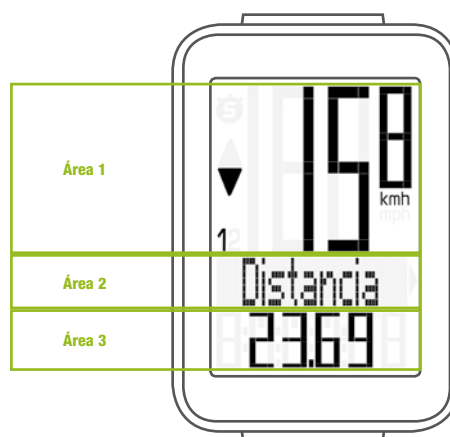
En el área superior del display se muestra la velocidad actual en forma permanente.

Área 2:

En el área central aparece un texto con la descripción de la función de visualización seleccionada.

Área 3:

En el área inferior del display se muestra el valor de la función seleccionada.



En el área derecha del display, debajo de la velocidad, se muestra la unidad de medida kmh o mph.

El display

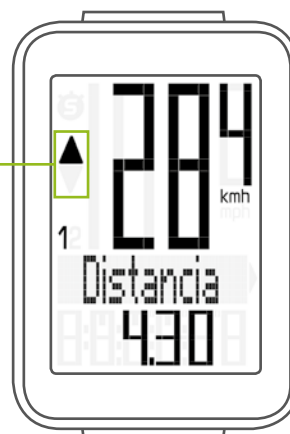
En el sector izquierdo del display, junto a la indicación de velocidad, están los símbolos:

“**Ⓢ**” : El símbolo está ENCENDIDO si se ha iniciado el contador de recorrido. En la página 31 encontrará una descripción detallada del contador de recorrido.

“**1**” o “**2**”
El VDO M3 WL puede utilizarse en 2 bicicletas. Los símbolos 1 y 2 le muestran si su VDO M3 WL trabaja en ese momento con los ajustes para bici 1 o con los ajustes para bici 2.

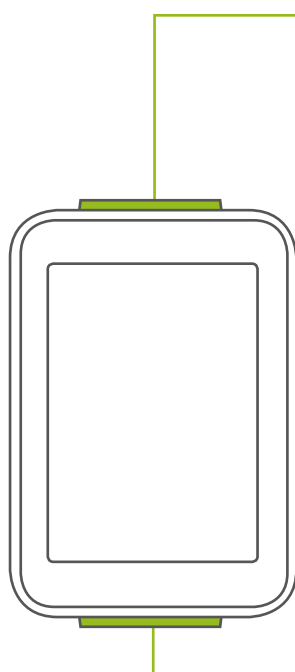


“**Flecha ARRIBA/Flecha ABAJO**” ▲ ▼
Las flechas indican si en ese momento está andando más rápido o más lento que su velocidad promedio actual.



Las teclas

El VDO M3 WL tiene 2 teclas.



SET

En el modo de funcionamiento:

- explorar las funciones hacia atrás
- abrir el modo de ajuste (mantener presionada la tecla)
- activación de los valores totales para distancia y tiempo del recorrido (mantener presionada la tecla)

En el modo de ajuste:

- abrir el ajuste
- confirmar el ajuste finalizado
- cerrar el modo de ajuste; volver al modo de funcionamiento

BIKE

En el modo de funcionamiento:

- activación de las funciones de bicicleta (explorar hacia adelante a través de las funciones)
- reiniciar los datos del recorrido (mantener presionada la tecla)

En el modo de ajuste:

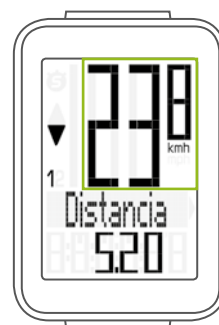
- explorar el menú de ajustes
- modificar los datos a ajustar
- cerrar el modo de ajuste; volver al modo de funcionamiento

Las funciones

El VDO M3 WL tiene las siguientes funciones:

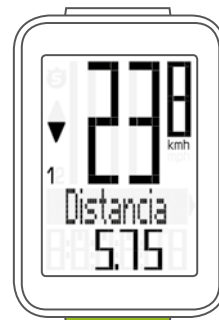
Velocidad actual

La velocidad actual se muestra en el display en forma permanente. Con un perímetro de rueda de 2155 mm, la máxima velocidad posible es de 199 kmh o 124 mph.



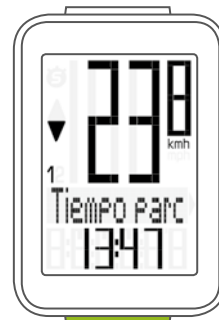
Distancia actual

La distancia actual (distancia del recorrido actual) va hasta 9.999,99 km o millas. Al superar este valor, el recuento de la distancia actual comienza nuevamente de cero.



Tiempo del recorrido actual

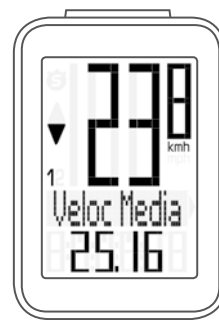
El tiempo del recorrido actual llega hasta 99:59:59 HH:MM:SS. Al superar este valor, el recuento del recorrido comienza nuevamente de cero.



Velocidad promedio

en el recorrido actual

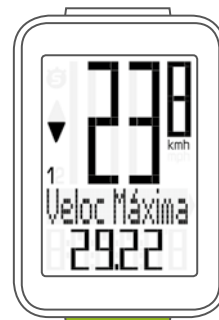
La velocidad promedio se indica con una precisión de 2 decimales.



Velocidad máxima

en el recorrido actual

La velocidad máxima se indica con una precisión de 2 decimales.



Las funciones

Tiempo transcurrido

El VDO M3 WL tiene un contador de recorrido.

El contador de recorrido es como un cronómetro.

Si el contador de recorrido está funcionando, el **tiempo transcurrido** se registra como con un cronómetro.

Además, con el contador de recorrido funcionando, también se registra la **distancia parcial**.

El contador de recorrido se inicia y detiene con la combinación de teclas **BIKE + SET** (presionando ambas teclas simultáneamente por un instante).

ATENCIÓN: El contador de recorrido se detiene automáticamente si la velocidad es CERO.

Encontrará una descripción detallada del contador de recorrido en la página 33.



Distancia parcial

muestra la distancia que se recorre con el contador de recorrido activado.



Las funciones

Navigator

El navigator es un SEGUNDO contador de distancias diarias completamente independiente.

El navigator sirve para medir distancias parciales.

El navigator es muy útil, principalmente cuando se hace un recorrido a partir de un "Roadbook".

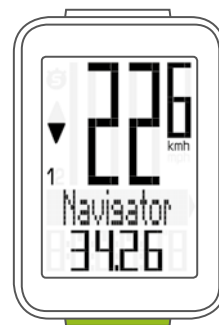
El navigator puede:

- ponerse a CERO todas las veces que sea necesario e independientemente del contador de distancias diarias
- preajustarse en un valor
- contar hacia adelante o hacia atrás de este valor

Rango de ajuste del navigator:

-99,99 a + 999,99 KM o M.

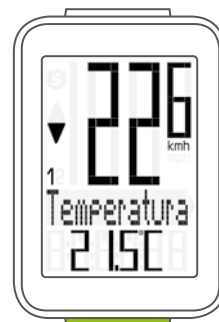
El manejo del navigator se describe en la página 31.



Temperatura

El VDO M3 WL tiene un indicador de temperatura.

La temperatura se muestra en intervalos de 0,1 grados.



Hora

Aquí se muestra la hora actual en el modo de 24 o 12 h.

El ajuste de la hora se describe en la página 25.



Activación de los valores totales

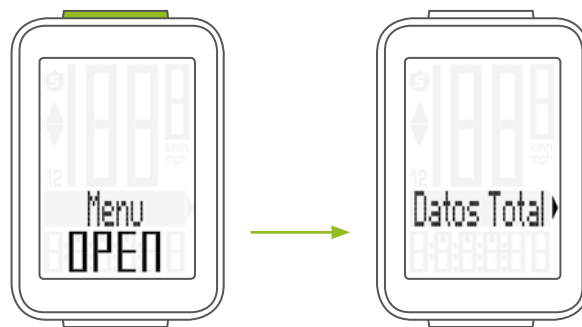
Los valores totales para la distancia recorrida y el tiempo del recorrido se activan en forma separada de los datos del recorrido ACTUAL.

Para ello, mantenga presionada la tecla SET hasta que se abra el menú.

Con la **tecla SET** se abre la visualización de los **Datos Total (valores totales)**.

Con la **tecla BIKE**, vaya a los **Datos Total**.

Primero se muestra el recorrido total 1 (suma de todos los recorridos individuales con la bici 1).



Recorrido total 1

(suma de todos los recorridos diarios con bici 1)

El recorrido total va hasta 99.999 km o millas.

Al superar este valor, el recuento del recorrido total comienza nuevamente de cero.

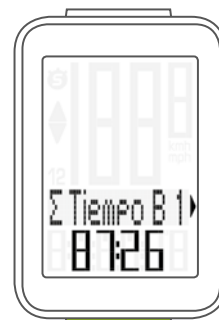
Si se convierte de millas a km y el resultado de la conversión es mayor que 100.000 km, el contador de recorrido total vuelve a cero.

Con la **tecla BIKE**, vaya ahora al **tiempo total del recorrido**.

(suma de todos los recorridos diarios)

El tiempo total del recorrido va hasta 9999:59 HHHH:MM.

Al superar este valor, el recuento del tiempo total del recorrido comienza nuevamente de cero.



Activación de los valores totales

Si también utilizó la bici 2 y continúa explorando con la tecla **BIKE**, aquí también se mostrarán los valores para la bici 2.

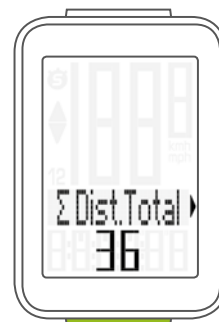
Con la **tecla BIKE**, vaya hasta **recorrido total bici 2**



Con la **tecla BIKE**, vaya hasta **tiempo total del recorrido bici 2**

Con la **tecla BIKE** también puede acceder a los **valores totales** (suma de bici 1 + bici 2).

Con la **tecla SET (manteniéndola presionada)** se sale de los valores totales y se vuelve al modo de funcionamiento.



El manejo durante la marcha

Durante la marcha, con la tecla **BIKE** se puede acceder a las funciones de visualización (explorar hacia adelante **por las funciones**).

Presionando brevemente la tecla **BIKE** se ve la siguiente función en el display.

Presionando brevemente la tecla **SET** también puede explorar hacia **atrás** por las funciones. De este modo visualizará rápidamente la función deseada.



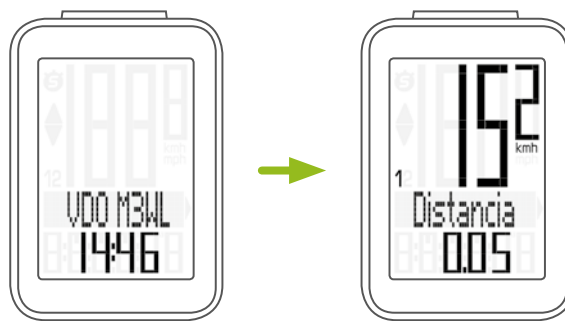
Modo de espera

Si hace una pausa y el **M3 WL está en el soporte**, el ordenador pasará al **modo de espera después de 5 minutos**.

En el display verá la denominación del modelo VDO M3 WL y la hora.

Una vez que vuelve a moverse después de la pausa, el VDO M3 WL tiene una **función de inicio automático**.

El VDO M3 WL vuelve inmediatamente al modo de funcionamiento. La velocidad actual y la distancia se vuelven a mostrar.



Montaje del soporte del manillar

Puede montar el ordenador a la derecha o a la izquierda del manillar o bien en el centro, sobre la tija. Instale el soporte del manillar como corresponda.

PASO 1

Decida si desea montarlo en el manillar o en la tija.

PASO 2

Gire 90° el pie del soporte del manillar. Para ello, afloje los tornillos del soporte, quite el pie y gire 90°, luego coloque el soporte y fije nuevamente los tornillos.

Atención: No pasar de rosca los tornillos.

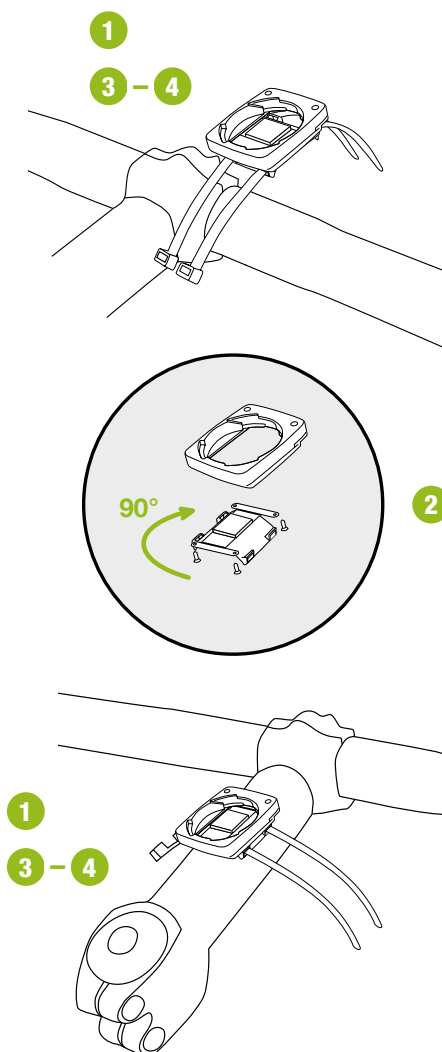
PASO 3

Pase la abrazadera a través de la ranura del soporte del manillar para colocar el manillar o la tija (no ajuste aún).

PASO 4

Si se monta en la horquilla: Ajuste el ángulo de inclinación del ordenador para obtener la mejor visibilidad posible. Ajuste ahora la abrazadera.

Corte el excedente de cable con una tenaza.



Montaje del transmisor de velocidad

El transmisor se puede montar en la barra derecha o en la izquierda de la horquilla.

Atención:

Si ha instalado el ordenador en la tija o a la izquierda del manillar, el transmisor de velocidad DEBE montarse en la barra IZQUIERDA de la horquilla.

PASO 1

Coloque la goma de apoyo debajo del transmisor. Monte el transmisor del lado de la horquilla donde luego desea montar el ordenador en el manillar (a la derecha o a la izquierda) con la abrazadera que se adjunta (suelta, no ajustar aún).

ATENCIÓN: Las marca sombreada situada en el lado de la tapa del compartimiento de la batería del transmisor debe señalar a los radios.

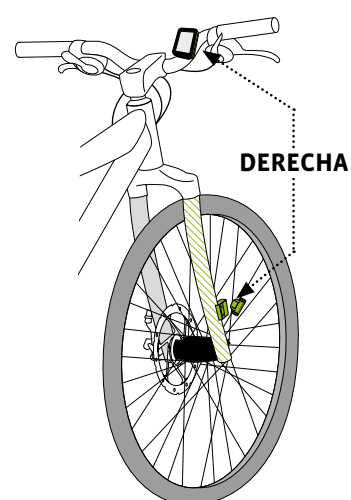
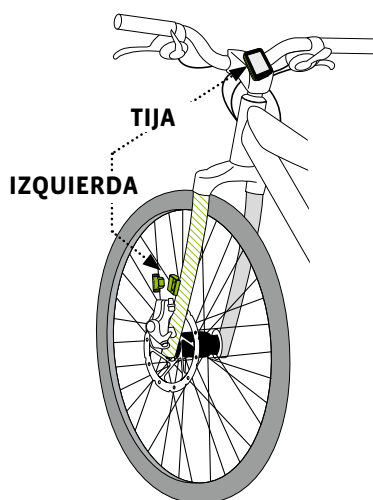
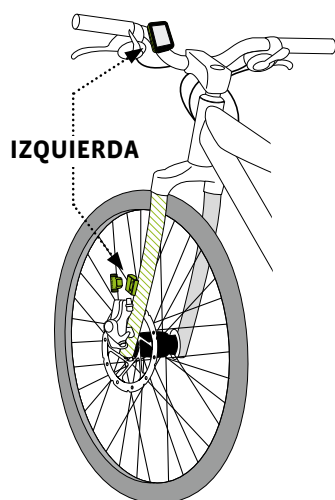
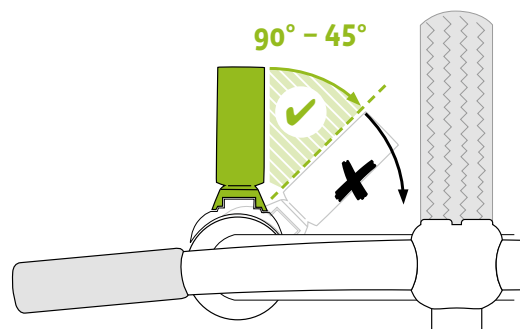
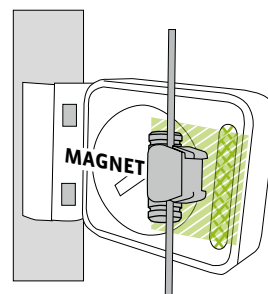
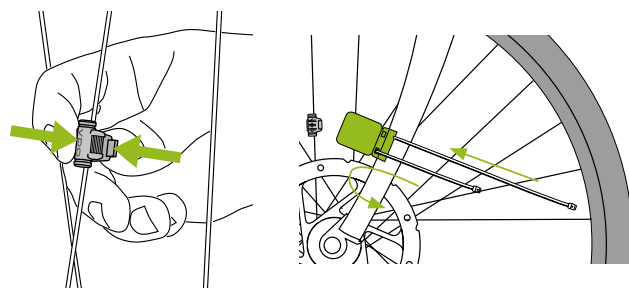
Según el lugar disponible, el transmisor puede montarse adelante de la horquilla, sobre la horquilla o detrás de la horquilla.

PASO 2

Coloque los imanes para radios alrededor de un radio exterior. El núcleo magnético en forma de varilla señala al transmisor con el logo de VDO. Oriente el imán con la marca del sensor hacia el sensor a aprox. 1-5 mm de distancia.

PASO 3

Finalmente, oriente y fije el transmisor y el imán: Ajuste la abrazadera y presione con fuerza el imán. El transmisor debería plegarse hasta un máximo de 45° hacia los radios. Si no puede lograr este ángulo, desplace el transmisor de la barra de la horquilla hacia abajo en dirección al buje hasta lograr un ángulo menor a 45°.



Colocación del ordenador en el soporte

El sistema de encastre giratorio VDO une el ordenador con el soporte del manillar en forma segura.

Proceda de la siguiente manera:

PASO 1

Coloque el ordenador en la posición de las 10 h en el soporte.

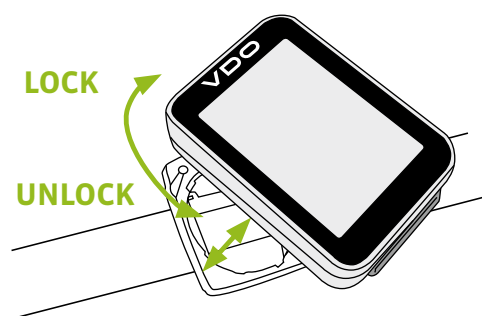
PASO 2

Gire el ordenador hacia la derecha en dirección a la posición de 12 h y encástrelo en el sistema de soporte. En el giro se debe vencer una resistencia perceptible.

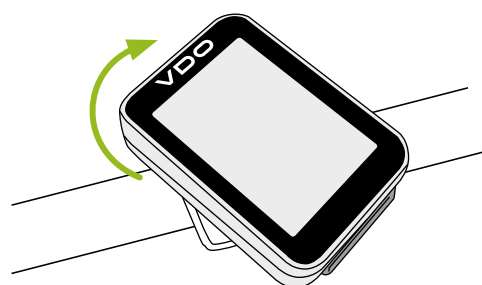
PASO 3

Para quitar el ordenador gire hacia la izquierda (sin presionar ni tirar).

Ayuda de memoria: Del soporte es **d**ependiente a la **d**erecha e **i**ndependiente a la **i**zquierda



1. LOCK 2. CLICK



2. UNLOCK



Calibrado (puesta en marcha) del transmisor

El VDO M3 WL calibra automáticamente el transmisor.

Una vez que el ordenador se ha atornillado en el soporte del manillar, el ordenador comienza la búsqueda del transmisor.

La búsqueda del transmisor se reconoce en las cifras que parpadean:

- velocidad
- pulso (con la opción Pulso activa)
- frecuencia de pedaleo (con la opción Frecuencia de pedaleo activa)

El VDO M3 WL tiene reconocimiento de bicicleta automático. Dependiendo de si utiliza la bici 1 o la bici 2, los datos se registrarán para la bici 1 o para la bici 2 respectivamente.

ATENCIÓN: Si durante la sincronización hay otras fuentes que generan interferencias, en el display aparecerá **“Damsiadas señales”**.

Este mensaje se confirma presionando cualquier tecla. Luego, salga del lugar donde hay interferencias y diríjase hacia otro lado. Retire el ordenador del soporte del manillar girándolo. Vuelva a colocar el ordenador en el soporte del manillar.

El ordenador volverá a sincronizarse.

Posibles fuentes de interferencias:

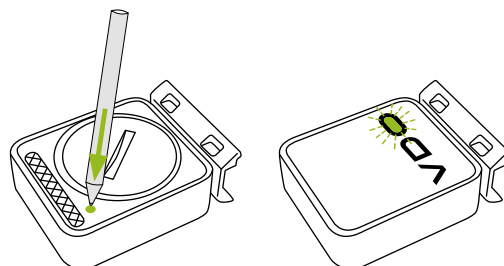
- iluminación LED,
 - teléfono móvil.
 - receptor GPS,
 - WLAN,
 - dispositivo de seguridad antirrobo en la tienda.
- Estas fuentes pueden interferir en la sincronización.

ATENCIÓN: En el transmisor se debe ajustar BICI 1 o BICI 2 en la primera puesta en marcha del conmutador para el reconocimiento de la bicicleta. Solo así funcionará el reconocimiento automático de la bicicleta.

MANTENER la tecla presionada hasta que parpadee el LED.

Parpadea 1 vez verde = Bici 1 seleccionada

Parpadea 2 veces rojo = Bici 2 seleccionada



Control de funcionamiento

Después de montar, verifique el funcionamiento.

Proceda de la siguiente manera:

- Coloque el ordenador en el soporte.
La visualización de la velocidad parpadea. El ordenador buscará su transmisor de velocidad.
- Levante y gire la rueda delantera. En el transmisor parpadeará algunas veces el LED verde.
- Ahora, en el ordenador debería mostrarse una velocidad.

Si no se muestra ninguna velocidad, puede haber varias causas.

Las posibles causas se describen en el capítulo **“Solución de problemas”**.

Configuración - Idioma

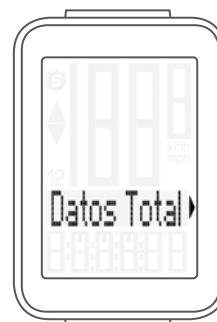
En el VDO M3 WL puede ajustar los siguientes idiomas para la visualización del display:

- Alemán
- Inglés
- Francés
- Italiano
- Español
- Holandés
- Polaco

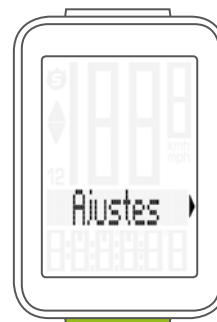
Proceda de la siguiente manera:

Mantenga presionada la tecla SET hasta que se abra el menú.

En el display, primero verá **Datos Total**.

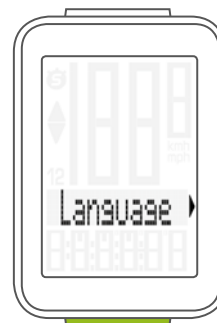


Con la **tecla BIKE**, vaya a la **Ajustes**.



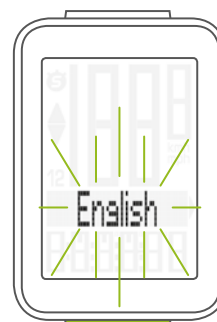
Abra la configuración con la **tecla SET**.

"Language" aparecerá en el display.



Con **SET** abra la configuración del **idioma**.

"English" parpadea.



Configuración - Idioma

Con la **tecla BIKE** podrá seleccionar otro idioma.

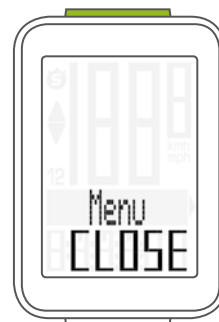


Con la **tecla SET**, confirme el idioma ajustado.
En el display aparecerá **Set OK**.

Si desea realizar otros ajustes, vaya con la **tecla BIKE** a los demás ajustes.

Si no desea realizar más ajustes,
mantenga presionada la tecla SET.

Se cerrará el menú de ajustes.
El VDO M3 WL volverá al modo de funcionamiento.



Configuración - Unidad de medida

En la configuración de las unidades de medida, determine los formatos de medidas para:

- la velocidad (kmh o mph)
- la temperatura (C o F)
- la hora (24 horas o 12 horas con AM/PM)

Proceda de la siguiente manera:

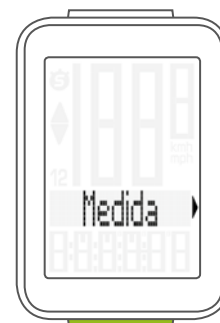
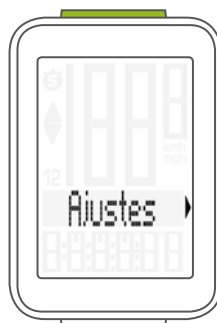
Mantenga presionada la tecla SET hasta que se abra el menú.

Desde los **Datos Total** vaya con la **tecla BIKE** hacia la **Ajustes**.

Con la **tecla SET**, abra la configuración.

En el display aparecerá **"Language"**.

Con la **tecla BIKE** vaya hasta el ajuste de la **Medida (unidad de medida)**.

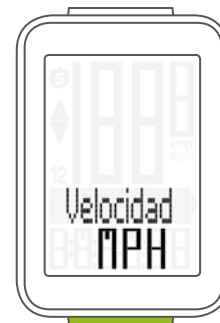


El ajuste de la unidad de medida se abre con la **tecla SET**. Primero ajuste la unidad de medida para la **velocidad**.

En el área inferior del display parpadeará **"KMH"**.

Con la **tecla BIKE** puede cambiar a **"MPH"**.

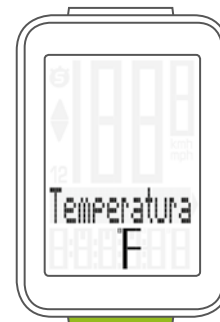
Confirme el ajuste con la **tecla SET**.



En el display aparecerá la configuración para la unidad de **temperatura**. Aquí ajusta si la temperatura se mostrará en **Celsius** o **Fahrenheit**.

Seleccione con la **tecla BIKE**.

Con la **tecla SET**, confirme la selección.

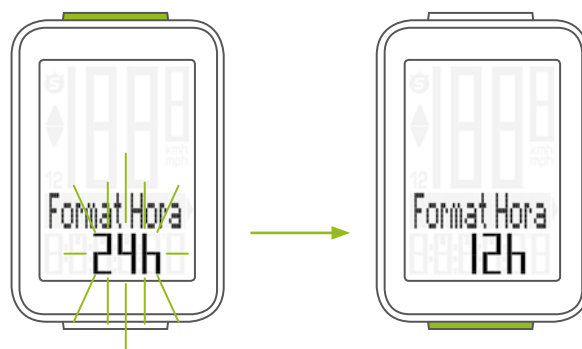


Configuración – Unidad de medida

Ahora, en el display aparece el ajuste para el **formato de hora**. Aquí puede configurar el formato de **24 horas** o el de **12 horas** con AM/PM.

Seleccione con la **tecla BIKE**.

Con la **tecla SET**, confirme la selección.



En el display aparecerá **Set OK**.

Si desea realizar otros ajustes, vaya con la **tecla BIKE** a los demás ajustes.

Si no desea realizar más ajustes, **mantenga presionada la tecla SET**. Se cerrará el menú de ajustes.

El VDO M3 WL volverá al modo de funcionamiento.



Configuración - Perímetro/tamaño de la rueda

En el VDO M3 WL puede ajustar el perímetro de rodado en milímetros o seleccionar de una tabla de neumáticos el neumático adecuado.

Mientras más exacto sea el ajuste, más precisa será la visualización de la velocidad y la medición de la distancia recorrida. En la tabla de tamaños de ruedas puede ver y ajustar los valores para sus neumáticos.

ATENCIÓN: Los valores de la tabla son aproximados. Según la marca y el perfil del neumático, los valores reales pueden diferir de los de la tabla.

Si el tamaño de sus neumáticos no se encuentra en la lista, puede medir con precisión el rodado.

Se mide de la siguiente manera:

PASO 1

Coloque la bicicleta derecha y oriente la rueda en la que desea montar el sensor de modo que la válvula quede exactamente sobre el suelo. Cerciérese de que el neumático esté completamente inflado de acuerdo con las condiciones de uso. Marque la posición de la válvula con una raya o con una cinta adhesiva sobre el suelo.

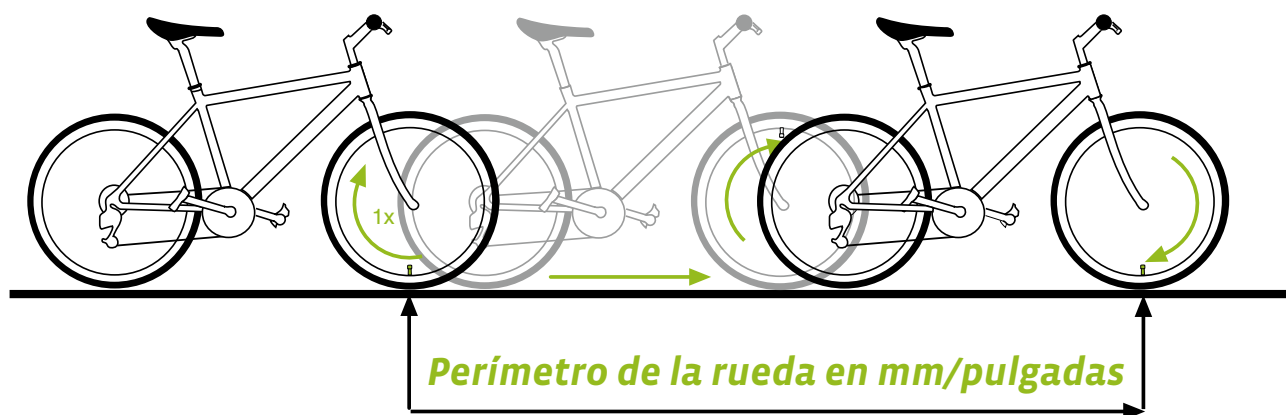
PASO 2

Empuje la rueda derecha hacia adelante hasta que dé una vuelta y la válvula vuelva a estar directamente sobre el suelo. Marque de nuevo la posición de la válvula con una raya o con una cinta adhesiva.

PASO 3

La distancia entre ambas marcas equivale al perímetro o tamaño de la rueda en milímetros.

Tamaño del neumático	ETRTO	KMH Perímetro de la rueda en mm	MPH Perímetro de la rueda en pulgadas
16 x 1,75	47-305	1272	50,1
20 x 1,75	47-406	1590	62,6
24 x 1,75	47-507	1907	75,1
26 x 1,5	40-559	2026	79,8
26 x 1,75	47-559	2070	81,5
26 x 1,9		2089	82,2
26 x 2,00	50-559	2114	83,2
26 x 2,10	54-559	2125	83,7
26 x 2,25	57-559	2145	84,4
26 x 2,35	60-559	2160	85,0
26 x 2,40	62-559	2170	85,4
28 x 1,5	40-622	2224	87,6
28 x 1,6	42-622	2235	88,0
28 x 1,75	47-622	2268	89,3
29 x 2,10	54-622	2295	90,4
29 x 2,25	57-622	2288	90,1
29 x 2,40	62-622	2300	90,6
650 B		2100	82,7
700 x 18C	18-622	2102	82,8
700 x 20C	20-622	2114	83,2
700 x 23C	23-622	2095	82,5
700 x 25C	25-622	2146	84,5
700 x 30C	30-622	2149	84,6
700 x 32C	32-622	2174	85,6
700 x 38C	38-622	2224	87,6



Configuración – Perímetro/tamaño de la rueda

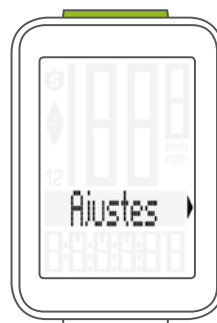
El perímetro de la rueda se ajusta de la siguiente manera:

Mantenga presionada la tecla **SET** hasta que se abra el menú de ajustes.

Con la tecla **BIKE** se pasa de los **Datos Total a la Ajustes**. Abra la configuración con la tecla **SET**.

En el display aparecerá “**Language**”.

Con la tecla **BIKE** vaya hasta el ajuste del **Circ. Rueda (tamaño de la rueda)**.



Con la tecla **SET**, abra el ajuste del **tamaño de la rueda**.

Puede ajustar el tamaño de la rueda para la bici 1 y la bici 2 en forma separada.

Con la tecla **BIKE** vaya desde el ajuste de la bici 1 hacia el de la bici 2.



La configuración (aquí explicada para la bici 1) se abre con la tecla **SET**.

Ahora, en el display puede elegir si desea ajustar el tamaño de la rueda **manualmente en milímetros/inch** o si **desea elegir el neumático adecuado en una lista de neumáticos**.

Seleccione con la tecla **BIKE** y confirme la selección con la tecla **SET**.



Configuración – Perímetro/tamaño de la rueda

Ajuste manual ingresando el perímetro de rodado en milímetros/inch

Para mm: Las primeras dos cifras (en el ejemplo, “21”) parpadean. Con la **tecla BIKE** puede ajustar estas cifras en el valor que desee.

Para pulgadas: el valor de las pulgadas parpadea. Presione la **tecla BIKE** para ajustar los dígitos en el valor deseado.

Con la **tecla SET**, confirme el ajuste.

Milímetros



Inch



Para mm: Parpadeará la tercera cifra y estará preparada para ser ajustada.

Ajuste esta cifra con la **tecla BIKE**.

Con la **tecla SET**, confirme el ajuste.



Para mm: Luego parpadeará la última cifra de la derecha. Ajuste esta cifra con la **tecla BIKE**.



Con la **tecla SET**, confirme el ajuste.

El ajuste del perímetro de la rueda está terminado.

En el display aparecerá **Set OK**.

Si desea realizar otros ajustes, vaya con la **tecla BIKE** a los demás ajustes.

Si no desea realizar más ajustes, **mantenga presionada la tecla SET**. Se cerrará el menú de ajustes.

El VDO M3 WL volverá al modo de funcionamiento.



Configuración – Perímetro/tamaño de la rueda

Ajuste del tamaño de la rueda con la lista de neumáticos

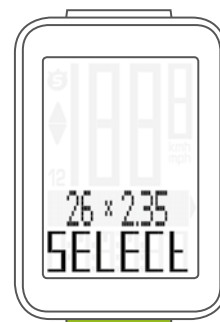
Abra el ajuste del tamaño de la rueda a través de la lista de neumáticos con la **tecla SET** (véase página 20).



En el display verá SELECT.



Con la **tecla BIKE**, desplácese por la lista de neumáticos hasta que vea su neumático (en el ejemplo, 26 x 2,35).



Con la **tecla SET**, confirme la selección.
En el display aparecerá **Config OK**.

Si desea realizar otros ajustes,
vaya con la **tecla BIKE** a los demás ajustes.

Si no desea realizar más ajustes,
mantenga presionada la tecla SET.
Se cerrará el menú de ajustes.

El VDO M3 WL volverá al modo de funcionamiento.



Configuración - Hora

En el VDO M3 WL puede ajustar la hora en formato de 12 horas con AM/PM o en formato de 24 horas.

El formato del reloj se determina en la configuración de la unidad de medida (véase página 19).

Las hora se ajusta de la siguiente manera:

Mantenga presionada la tecla SET hasta que se abra el menú.

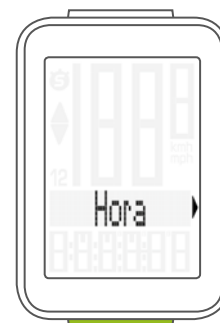
Con la **tecla BIKE** se pasa de **Datos Total a la Ajustes**.

Abra la configuración con la **tecla SET**.

En el display aparecerá "**Language**".

Con la **tecla BIKE**, vaya hasta el ajuste de la **Hora**.

Con la **tecla SET**, abra el ajuste de la **Hora**.



La visualización de la hora parpadea.

Con la **tecla BIKE**, modifique la **hora**.

Con la **tecla SET**, confirme el ajuste.

Visualización en formato de 24 h



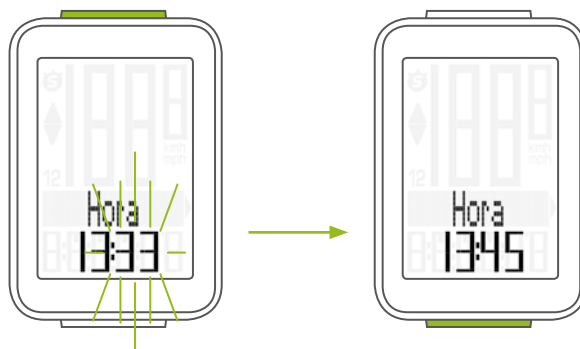
Visualización en formato de 12 h



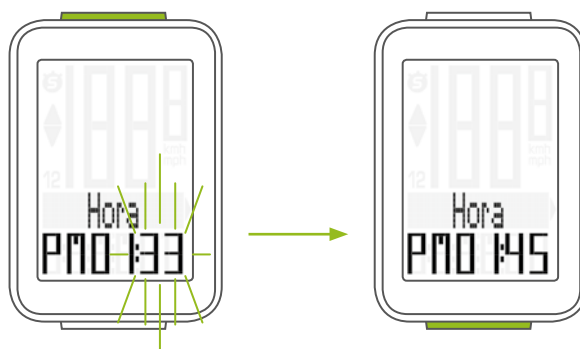
Configuración - Hora

Luego parpadearán los minutos en el display.
Con la **tecla BIKE**, ajuste los **minutos**.

Visualización en formato de 24 h



Visualización en formato de 12 h



Con la **tecla SET**, confirme el ajuste.
En el display aparecerá **Set OK**.

Si desea realizar más ajustes, muévase con la **tecla BIKE** hacia los demás ajustes.

Si no desea realizar más ajustes,
mantenga presionada la tecla SET.
Se cerrará el menú de ajustes.

El VDO M3 WL volverá al modo de funcionamiento.



Configuración – Valores totales / recorrido total

En el M3 WL puede ajustar el recorrido total realizado.
Al comienzo de la nueva temporada, por ej., puede ingresar sus datos aquí.
Puede ajustar el recorrido total en forma separada para la bici 1 o la bici 2.

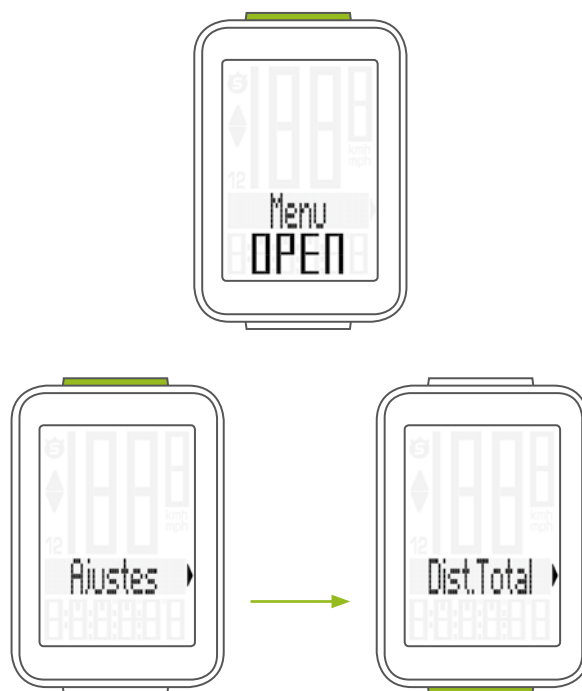
ATENCIÓN: El M3 WL tiene una memoria de datos.
Con el cambio de batería no se pierde ningún dato.

Los valores totales se ajustan de la siguiente manera:
Mantenga presionada la tecla SET hasta que se abra el menú.

Con la **tecla BIKE** se pasa de **Datos Total** a la **Ajustes**.

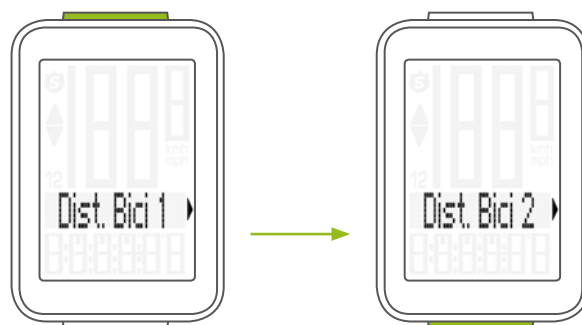
Abra la configuración con la **tecla SET**.
En el display aparecerá “Language”.

Con la **tecla BIKE**, vaya hasta el ajuste del **Dist Total**
(recorrido total).



Abra la configuración con la **tecla SET**.

Con la **tecla BIKE**, elija si desea ajustar el recorrido total para la bici 1 o para la bici 2.
Confirme la selección con la **tecla SET**.



Configuración – Valores totales / recorrido total

La cifra de la izquierda parpadeará.

Con la **tecla BIKE** puede **modificar la cifra**.

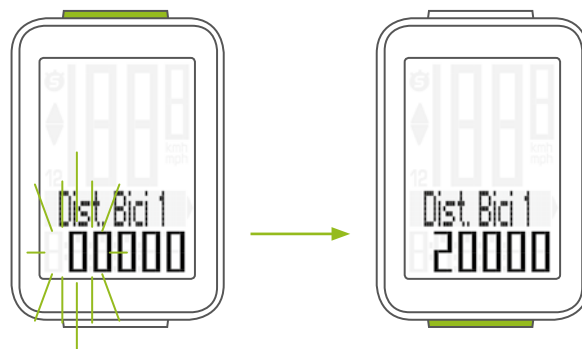
Una vez que esta cifra esté ajustada, confirme el ajuste con la **tecla SET**.

La siguiente cifra comienza a parpadear indicando que está lista para ser ajustada.

Modifique esta cifra con la **tecla BIKE**. Una vez que esta cifra esté ajustada, confirme el ajuste con la **tecla SET**.

La siguiente cifra parpadeará.

Una vez que todas las cifras estén ajustadas, confirme nuevamente el ajuste con la **tecla SET**.



En el display aparecerá **Set OK**.

Se guardará el valor ajustado.

Si desea realizar más ajustes, muévase con la **tecla BIKE** hacia los demás ajustes.

Si no desea realizar más ajustes, **mantenga presionada la tecla SET**.

Se cerrará el menú de ajustes.

El VDO M3 WL volverá al modo de funcionamiento.

Configuración – Valores totales / tiempo total del recorrido

En el VDO M3 WL puede ajustar el tiempo total del recorrido. Por ej. aquí puede ajustar el tiempo total de sus recorridos (suma del tiempo de todos los recorridos) al comienzo de cada temporada.

El ajuste puede realizarse en forma separada para la bici 1 y la bici 2.

ATENCIÓN: El M3 WL tiene una memoria de datos. Con el cambio de batería no se pierde ningún dato.

Proceda de la siguiente manera:

Mantenga presionada la tecla SET hasta que se abra el menú.

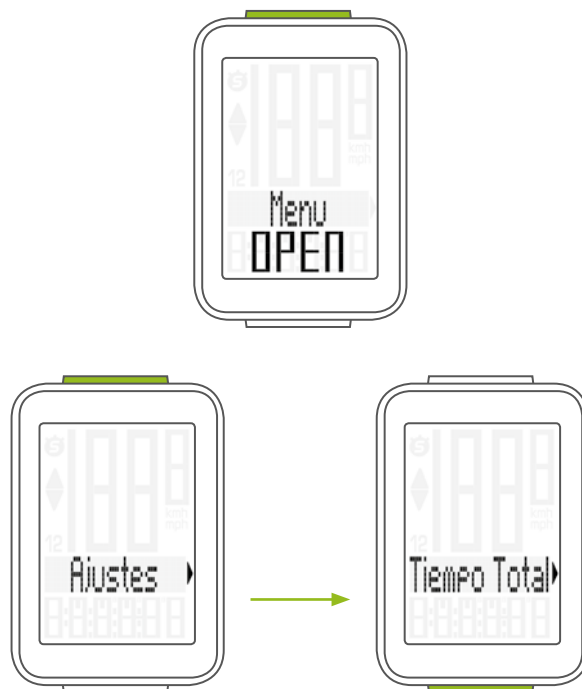
Con la **tecla BIKE** se pasa de los **Datos Total a la Ajustes**.

Abra la configuración con la **tecla SET**.

En el display aparecerá **“Language”**.

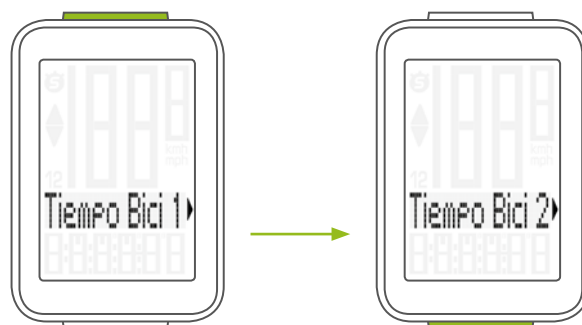
Con la **tecla BIKE**, vaya hasta el ajuste del **Tiempo Total**.

Con la **tecla SET**, abra el ajuste del **tiempo total del recorrido**.



Con la **tecla BIKE**, elija si desea ajustar el **tiempo total** para la **bici 1** o para la **bici 2**.

Con la **tecla SET**, confirme la selección.



La **cifra de la izquierda** del **ajuste de la hora** **parpadeará** indicando que está lista para ser ajustada. Ajuste esta cifra con la **tecla BIKE**.

Con la **tecla SET**, confirme el ajuste.



Configuración – Valores totales / tiempo total del recorrido

La **siguiente cifra** de la izquierda comienza a **parpadear** indicando que está lista para ser ajustada.
Ajuste esta cifra con la **tecla BIKE**.

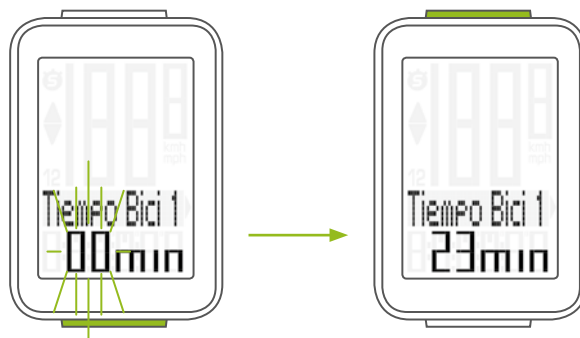
Con la **tecla SET**, confirme el ajuste.

Una vez que las 4 cifras de la hora estén ajustadas,
confirme el ajuste con la **tecla SET**.



Luego, se abrirá el **ajuste** de los **minutos**.
Ajuste los minutos con la **tecla BIKE**.

Una vez que estén ajustados los minutos,
confirme el ajuste con la **tecla SET**.



En el display aparecerá **Set OK**.

Si desea realizar más ajustes, muévase con la **tecla BIKE** hacia los demás ajustes.

Si no desea realizar más ajustes,
mantenga presionada la tecla SET.
Se cerrará el menú de ajustes.

El VDO M3 WL volverá al modo de funcionamiento.



Ajuste del navegador

El navegador es un segundo contador de distancias diario completamente independiente.

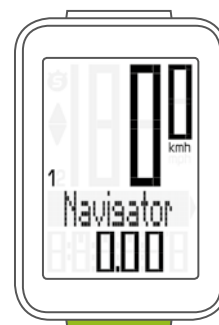
El navegador puede:

- reiniciarse todas las veces que se desee durante un recorrido
- preajustarse en un valor de distancia
- contar hacia adelante o hacia atrás desde la distancia ajustada.

Proceda de la siguiente manera:

Busque la **función Navigator** con la **tecla BIKE** en el display.

Rango de ajuste del navegador: -99,99 a + 999,99 KM o millas.



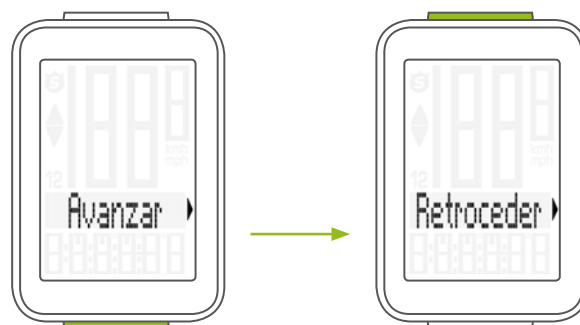
Una vez que la función Navigator esté en el display, mantenga la tecla SET presionada hasta que se abra el menú de ajustes.



Primero, seleccione si el navegador debe contar **hacia adelante** o **hacia atrás** desde el valor ajustado.

Seleccione con la **tecla BIKE**.

Confirme la selección con la **tecla SET**.



Se abrirá el ajuste para el valor de distancia del navegador.

La **primera cifra parpadeará**.

Con la **tecla BIKE**, modifique la cifra.

Con la **tecla SET**, confirme el ajuste.



Ajuste del navigator

La **segunda cifra de la izquierda** parpadeará.
Con la **tecla BIKE**, modifique la cifra.

Con la **tecla SET**, confirme el ajuste.



Una vez que todas las cifras estén ajustadas,
confirme el ajuste con la **tecla SET**.

En el display aparecerá **Set OK**.

El VDO M3 WL volverá al modo de funcionamiento.

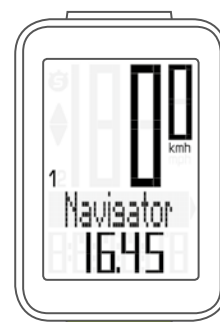


Reiniciar el navigator a CERO

El navigator puede reiniciarse a **CERO** todas las veces que se desee durante un recorrido.

Proceda de la siguiente manera:

Busque la **función Navigator** con la **tecla BIKE** en el display.



Una vez que la función Navigator haya aparecido en el display, mantenga la tecla BIKE presionada.
En el display verá **Navigator RESET**.

Si continúa manteniendo la **tecla BIKE presionada**,
el **navigator se reinicia a CERO**.



Contador de recorrido

El VDO M3 WL tiene un contador de tiempo y distancia que funciona en forma similar a un cronómetro. Cuando el contador de recorrido está funcionando, se registran el tiempo y la distancia recorrida en ese tiempo.

Inicio del contador de recorrido

Presione **simultáneamente** la **tecla BIKE** y la **tecla SET (brevemente)**.

En el display se muestra inmediatamente el **tiempo transcurrido** y el **símbolo del contador de recorrido**.



Con la **tecla BIKE** puede ir hasta la distancia parcial.



Detención del contador de recorrido

Para detener el **contador de recorrido**, presione **simultáneamente** la **tecla BIKE** y la **tecla SET (brevemente)**.

ATENCIÓN: Si hace una pausa (velocidad CERO), el contador de recorrido se detendrá automáticamente.

Al reanudar la marcha (el contador de recorrido aún está activo; esto se confirma con el símbolo "Ⓢ" del display), el contador de recorrido continuará funcionando automáticamente.

Nuevo inicio del contador de recorrido

Si ha detenido el contador de recorrido manualmente y ahora desea volver a iniciarlo, presione nuevamente en simultáneo la **tecla BIKE** y la **tecla SET (brevemente)**.

El contador de recorrido continuará contando a partir del último valor.



Reiniciar el contador de recorrido a CERO

Para el reinicio, en el display se debe mostrar **o bien el tiempo transcurrido** o bien la **distancia parcial**.

Mantenga presionada la tecla BIKE.

En el display aparecerá el texto **Trip Section RESET**.

Si **continúa manteniendo presionada la tecla BIKE**, los **datos del contador de recorrido** se reiniciarán a **cero**.

Se reinician los siguientes datos:

- distancia parcial
- tiempo del recorrido



Reiniciar los datos del recorrido una vez finalizado

Después de cada recorrido diario puede reiniciar los datos del mismo. El VDO M3 WL estará listo para el siguiente recorrido diario.

ATENCIÓN: El recorrido total (total de kilómetros recorridos) y el tiempo total del recorrido se reinician.

Proceda de la siguiente manera:

Mantenga presionada la **tecla BIKE** durante **algunos segundos**.

En el display aparecerá el texto: **Datos tour RESET**.

Si continúa manteniendo presionada la **tecla BIKE**, los **datos del recorrido** se reinician.

Se reinician los siguientes datos:

- distancia
- tiempo del recorrido.
- promedio
- velocidad máxima



Indicación del estado de la batería

El VDO M3 WL tiene una **advertencia del estado de la batería**.

Cuando la batería está por debajo de un determinado nivel de carga, en el display aparece un aviso de advertencia.

Presionando **cualquier tecla** desaparece este mensaje de advertencia.

Una vez que **ha aparecido el mensaje de advertencia de la batería**, tiene **aprox. 2 semanas** para cambiar la batería.



Cambio de batería del ordenador

Para garantizar el correcto funcionamiento del ordenador, le recomendamos **cambiar la batería anualmente**.

ATENCIÓN: Sus ajustes y sus kilómetros totales, tiempo total del recorrido y metros de altura en ascenso/descenso anuales permanecen almacenados tras el cambio de batería. No se pierde **NINGÚN** dato.

Se requiere una batería del tipo 3 V 2032.
Recomendamos las baterías de marca Sony, Panasonic, Varta o Duracell.

Proceda de la siguiente manera:

PASO 1

Quite la tapa del compartimiento de la batería con una moneda.

PASO 2

Quite la batería gastada.

ATENCIÓN: Espere **10 segundos** antes de colocar la batería nueva. El sistema electrónico necesita este tiempo para detectar que se ha cambiado la batería.

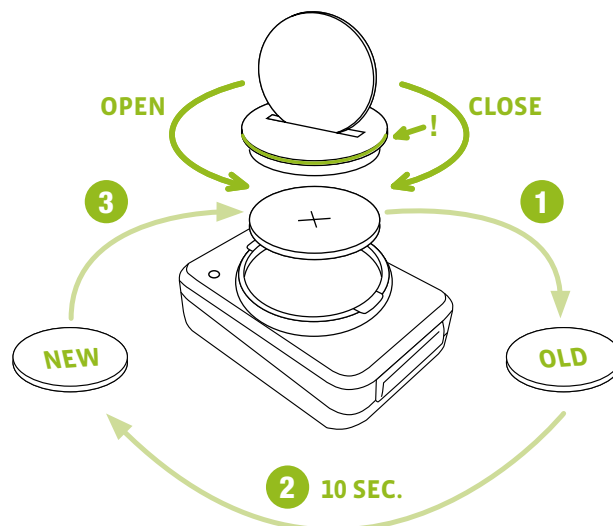
PASO 3

Coloque la batería con el polo + hacia arriba en la carcasa del ordenador.

Tenga cuidado de que la batería no se trabe.
Cerciórese de que la junta de goma apoye en forma plana sobre la tapa del compartimiento de la batería.

PASO 4

Coloque la tapa del compartimiento de la batería en la abertura y gire con una moneda hacia la derecha hasta el tope.



Cambio de batería del transmisor de velocidad

La batería del transmisor de velocidad **debe cambiarse una vez al año**, para garantizar el correcto funcionamiento de la radiotransmisión.

Se requiere una batería del tipo 3V 2032.
Recomendamos las baterías de marca Sony, Panasonic, Varta o Duracell.

Proceda de la siguiente manera:

PASO 1

Quite la tapa del compartimiento de la batería con una moneda.

PASO 2

Quite la batería gastada.

ATENCIÓN: Espere 10 segundos antes de colocar la batería nueva. El sistema electrónico necesita este tiempo para detectar que se ha cambiado la batería.

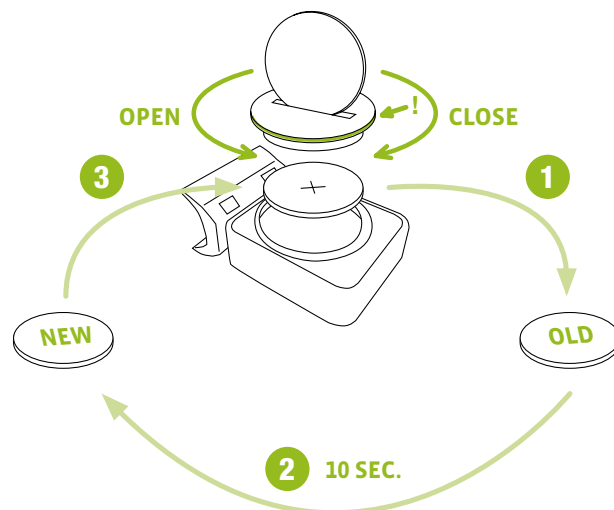
PASO 3

Coloque la batería con el polo + hacia arriba en la carcasa del transmisor.

Tenga cuidado de que la batería no se trabe.
Cerciórese de que la junta de goma apoye en forma plana sobre la tapa del compartimiento de la batería.

PASO 4

Coloque la tapa del compartimiento de la batería en la abertura y gire con una moneda hacia la derecha hasta el tope.



Condiciones de la garantía

VDO Cycle Parts le brinda una garantía de **2 años a partir de la fecha de compra por su ordenador VDO.**

La garantía se refiere a los fallos de material y de procesos en el ordenador mismo, en el sensor/transmisor y en el soporte del manillar.

Los cables, las baterías y demás materiales de montaje están excluidos de la garantía.

La garantía solo rige siempre que las piezas afectadas no hayan sido abiertas (excepción: compartimiento de la batería del ordenador), no se hayan forzado, ni exista daño intencional.

Le rogamos conservar el comprobante de compra, dado que deberá presentarse en caso de reclamos.

Si el reclamo es fundado, le proveeremos un equipo similar para su recambio. No se podrá restituir un modelo idéntico si se ha discontinuado la producción del modelo reclamado debido a un cambio de modelo.

En caso de dificultades o reclamos de garantía, le rogamos dirigirse al comercio especializado en el que ha adquirido el equipo o envíe su reclamo directamente a:

Cycle Parts GmbH

Le Quartier Hornbach 13
67433 Neustadt/Weinstrasse (Alemania)

Para consultas técnicas, estamos a su disposición en la siguiente línea de atención:

+49 (0) 63 21- 95 82 7 - 10

+49 (0) 63 21- 95 82 7 - 18

**El horario de atención telefónica es de
10:00 a 12:00 h y de 15:00 a 17:00 h
de lunes a viernes**

Puede acceder a mayor información técnica en:
www.vdocyclecomputing.com

Nos reservamos el derecho de implementar modificaciones técnicas motivadas por perfeccionamientos posteriores.

Solución de problemas

Fallo	Causa posible	Solución
Los mensajes en pantalla se ven a medias (por ej. luego de un cambio de batería).	El software del ordenador no funciona correctamente después del cambio de batería	Quitar la batería y colocarla nuevamente
No se indica la velocidad	La distancia entre el sensor al imán es demasiado grande	Corregir la posición del sensor y del imán
No se indica la velocidad	El cabezal del ordenador no ha encajado correctamente en el soporte del manillar	Colocar el cabezal del ordenador en el soporte del manillar y girar hasta el tope (hasta que haga "clic")
No se indica la velocidad	El perímetro de la rueda no está ajustado correctamente o está en cero	Ajustar el perímetro de la rueda
No se indica la velocidad	La batería del transmisor está descargada	Cambiar la batería del transmisor
La visualización es débil	La batería está descargada	Controlar la batería y, si es necesario, reemplazarla

Especificaciones técnicas

Ordenador:

aprox. 49 Al x 33 An x 12 P mm

Peso del ordenador:

aprox.: 30 g

Peso del soporte del manillar:

aprox. 10 g

Peso del transmisor de velocidad:

aprox. 20 g

Batería del ordenador:

3V, tipo 2032

Vida útil de la batería del ordenador:

aprox. 1 año (aprox. 400 horas de marcha,
aprox. 8.000 km (5.000 mi))

Batería del transmisor de velocidad:

3V, tipo 2032

Vida útil de la batería del transmisor de velocidad:

aprox. 1,5 año (aprox. 15.000 km (9.000 mi))

Alcance:

Transmisor de velocidad: 75 cm

Rango de temperatura del display:

-20 a +70 °C / -4 a +158 °F

Rango de velocidad en tamaño de rueda de 2155 mm:

mín. 2.0 km/h,
máx. 199 km/h

Rango de medición de tiempo de recorrido:

hasta 99:59:59 HH:MM:SS

Rango de medición del contador de recorrido diario:

hasta 9.999,99 km o mi

Rango de medición del NAVIGATOR:

desde -99,99 hasta +999,99 km o mi

Rango de medición de km totales:

hasta 99.999 km o mi

Rango de medición del tiempo total del recorrido:

9999:59 HHHH:MM

Rango de ajuste del perímetro de la rueda:

de 100 mm a 3999 mm (3,9 a 157,4 pulgadas)

Eliminación correcta del producto (basura electrónica)



Para ser utilizado en los países de la Unión Europea y en otros países europeos con sistema de recolección discriminada. La marca sobre el producto o en la respectiva documentación indica que una vez terminada su vida útil, no se debe eliminar junto con la basura doméstica. Deseche este aparato separado de otros residuos para no dañar al medio ambiente ni perjudicar la salud de las personas con la eliminación de basura sin control. Recicle el aparato para promover la reutilización sustentable de recursos materiales. Los usuarios particulares deben contactar a quien le vendió

el producto o a las autoridades competentes para aprender a reciclar el aparato de manera ecológica. Las empresas deben contactar a sus proveedores y consultar las condiciones del contrato de venta. Este producto no debe eliminarse junto con otra basura industrial.

Declaración de conformidad CE

Nosotros, CYCLE PARTS GmbH, con domicilio en Le Quartier Hornbach 13, D-67433 Neustadt/Weinstr. declaramos que el ordenador de bicicleta VDO con radiotransmisión VDO M3 WL y el transmisor D3-SPD se corresponden con los requisitos básicos conforme al artículo 3 de la Directiva R&TTE 1999/5/CE.

Puede encontrar la declaración de conformidad en: www.vdocyclecomputing.com.



Neustadt, Octubre 2013

FCC-Addendum

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.

If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

IC-Addendum

This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s).

Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause interference, and

- (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

This Class digital apparatus complies with Canadian ICES-003.



Cycle Parts GmbH

Le Quartier Hornbach 13

67433 Neustadt/Weinstrasse (Germany)

+49 (0) 63 21- 95 82 7 - 0

www.vdocyclecomputing.com